

Redacțiunea, Adm. Redacțiunea,
și Tipografia:
Brașov, piața mare Nr. 30.
Scrisorile nefrancate nu se
primesc. — Manuscrisurile nu se
retrimit.
INȘERATE se primesc la Adm.
nistratiunea în Brașov și la ur-
mătoarele Birouri de anulări:
In Viena: K. Dukes, Heinrich
Schalek, Rudolf Mosse, A. Oppel-
Nachtigall; Acton, Oppel, J.
Dumbră, în Budapesta: A. V.
Goldberger, E. Kesten, Bernat; în
București: Agence Havas, Suc-
cursale de Roumanie; în Ham-
burg: Karoys & Liebmann.
Prețul inserțiilor: o serie
garmond pe o coloană 6 or. și
80 or. timbru pentru o publi-
care. Publicări mai dese după
tarifă și învoială.
Reclame pe pagină a 3-a o
sociă 10 or. sau 30 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL LIX.

„Gazeta“ iese în săptămânul di.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 franci.
Se prenumără la toate oficiile
postale din țară și din afară
și la dd. colecători.
Abonamentul pentru Brașov
administratiunea, piața mare,
Târgul Inului Nr. 30, etajul
I: pe un an 10 fl., pe șase
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 or.
Cu dusul în casă: Pe un an
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni
3 fl. Un exemplar 5 or. v. a.
său 15 bani. Atât abonamen-
tele cât și inserțiunile sunt
a se plăti înainte.

Nr. 116.

Brașov, Luni-Mărti, 28 Mai (9 Iunie)

1896.

„Defecte administraționale“?

Brașov, 27 Mai v.

Acum, când d-l Dr. Gall, mag-
natul dela Lucareți, în scrisoarea din
numărul trecut al foiei noastre ne
dă între altele și sfatul, ca să nu
ne luăm după „defecte administra-
ționale“ pentru a ne înstrăina de
Maghiari, aflăm tocmai potrivit a
ne provoca aici la cazul recent, pe-
trecut în Săcele cu ocaziunea alege-
rei de al doilea notar pentru comuna
Satulung. Acestcas, deși la aparență
neînsemnat, este foarte de ajuns pen-
tru a arăta, de ce natură sunt „de-
fectele administraționale“, despre cari
ne vorbește d-l Dr. Gall.

Cele șapte sate ale Săcelor
numără la o altă vreme 29,000 locui-
tori, dintre cari nu mai puțin, ca
18,000 sunt Români, 11,000 sunt
Unguri, și cum se mai numesc, Ciangăi.
In privința culturală, Români stau în
aceste comune pe un nivel mai superior
decât conlocuitorii lor unguri.

Români susțin cu propriile lor
mijloace două școli capitale cu câte
4 învățători și alte șase școli popo-
rale cu câte 2—3 învățători. In Să-
cele se află 10 biserici românești cu
12 preoți. C'un cuvânt, Români să-
celeni stau pe-o treptă destul de înai-
tată în tota privința.

Și cu toate acestea ce vedem?

Săcelele formază un puternic
centru administrativ, cu mulțime de
oficii, d-er înzadar vei căuta și vre-un
funcționar român, căci nu vei afla.
La pretură, unde se află un fisol-
găbiru, un solgăbiru și mai mulți
practicant, nu este nici un Român;
la judecătoria de cerc, cu trei func-
ționari superiori, nici un Român; la
oficiul silvianial nici un Român, ci
numai Unguri.

In Săcele se află apoi opt no-
tari, unul dintre aceștia e Jidan ma-
ghiarizat, ceilalți toți sunt Maghiari.

Ba mai mult, chiar și primarii sunt
toți unguri. Abia ici-colo decă gă-
sesci câte-un jurat român, ceilalți
toți, până chiar și servitorii, sunt
luați numai dintre Unguri.

Scim, că până mai acum trei
ani aveau și Români săceleni cel
puțin un notar ales din sinul lor,
și acest notar a fost recunoscut
chiar și de către Unguri și de
cătră șefii comitatului ca cel mai
harnic și mai exemplar între func-
ționarii din comitatul nostru. D-er
și acest unic funcționar român a
fost asasinat acum trei ani în mo-
dul cel mai mișelesc, fără ca auto-
ritățile să fi putut constata până
aici, — cum se dice, din lipsa de do-
vede suficiente pe — ucigaș.

In locul Românului s'au ales
erăși Ungur. E-er Ungurii și-au dat
parola de onoare, că cel puțin la pos-
tul al 2-lea vor vota pentru un Român.

Alegerea acestui al doilea no-
tar s'a făcut, precum scim, d-ilele
trecute. Resultatul îl cunoscem. Ro-
mâni, cu toate că au luptat energic
și solidar, n'au putut reeși cu can-
didații lor bine cualificați, ci au fost
dejucați în justele lor stăruințe prin
volnicia și ilegalitate, de-o parte, și
prin perfidia și trădare, de altă parte.

Ar fi fost, într'adevăr, mai mult
decât naivitate a crede, că Ciangăii
iși vor ține cuvântul dat cu totă lea-
litatea și se vede, că Români să-
celeni nici nu s'au prea încreșut în
parola lor, căci au căutat, ca să și
asigure reușita în tot chipul posibil
prin propriile lor forțe. Ceea-ce în-
să îi făcea să credă că, încordându-și
puterile, vor reuși mai ușor de astă-
dată, era convingerea, că candidații
lor se bucurau de-o calificațiune și
de-o conduită superioară, precum și
convingerea, că acum și în sinul
Maghiarilor se arată cele mai v-
dite semne de nemulțumire cu sis-
temul adoptat de un șir lung de
ani în Săcele, ca funcționarii lor

administrativi să fiă luați tot numai
dintre neamurile și dintre funcțio-
narii, se mai bine d-er scriitorii, cari
au lucrat sub comanda vestitului
panamist în cele militare, a fisol-
găbirului suspendat Henter Gábor.

Par'că așa trebuie să fiă și alt-
fel nu s'ar puté. Dovadă, că în fața
celor mai harnici candidați români,
cu toate metehnele și apucăturile vol-
nice, Ungurii au reușit a face să se
alégă unul din cei mai vechi și cre-
dincioși scriitori ai lui Henter. Și
întru atâta au ținut, ca tocmai un
scriitor de ai lui Henter să iasă, în-
cât nu s'au lovit nici chiar de na-
ționalitatea sășescă a acestui can-
didat.

De aci se p-ote judeca întru
câtva strălucita stare de lucruri în
administratiunea Săcelor și p-ote va
contribui la ilustrarea și clarificarea
situațiunei acesteia, decă vom adauge,
că e vorba în serios, ca fisol-
găbirul cel cu pricina să fiă restituit
în postul său și ca cercetarea disci-
plinară în contra lui să se sfârșescă
înca cu un conduct de torțe.

Și mai multă lumină însă se va
lăți asupra situațiunei administrative
a Săcelor, în cea mai nouă fasă a
ei din anul „milenar“ 1896, decă
vom adauge aici faptul, că înainte
chiar de-a se pronunța comisiunea ve-
rificătoare asupra protestului, ce l'au
înaintat Români în contra alegerii, te-
roriștii din clica lui Henter au și
inceput să amenințe pe Români și
să-i înspăimânte prin acte de s-
lăb-țecă și de vandalism, ca cele s-
vir-șite contra școlii române și în-
v-țătorilor adunați acolo, precum și
sciera revoltătoare, ce o primim astă-
zi, că tin-erul preot din Satulung, Romul
Verzea, a fost amenințat personal
și în public din partea unei unelte
ungurești, cu pumnii ridicați, pen-
tru-că, ca unul, care a luptat atât
de energic pentru isbânda Româ-
nilor la alegerea de notar, a dat

pe față fărădelegile contrariilor cau-
sei Românilor săceleni.

Etă aici ridicat un colțisor al
perdelei, ce acopere așa d-ilele „de-
fecte administraționale“ într'un co-
mitat dintre cele mai înaintate ale
țerei!

Ne oprim aici pentru astă-
zi și rugăm pe magnatul dela Lucareți
să-și facă o idee, cam cum se vor
înfrunța aceste „defecte adminis-
traționale“ în alte comitate, cari nu
se bucură de atâta cultură și pro-
gres, ca comitatul nostru.

**Recursul contra oprirei conferenței na-
ționale.** Ca răspuns la articolul nostru din
numărul de Joi, „Tribuna“ de Sămbătă pu-
blică următoarele:

„Gazeta Transilvâniei“ cere cu stăruință
să publicăm recursul d-lui Dr. Rațiu în
contra oprirei conferenței naționale. În-
oc-p-ând ou o notiță, „Gazeta“ sfârșesc prin
a scrie un articol de fond în această che-
stiune.

Voim să prevenim o serie de articoli,
și de aceea ne grăbim să dăm confratelui
brașovenă cuvenitele lămuriri.

D-l Dr. Rațiu a înaintat vicecomitelui
recurs contra oprirei conferenței de către
primarul din Sibiu, — și noi am înregistrat
faptul; resping-nd vicecomitele recursul
d-lui Dr. Rațiu, d-sa a înaintat recurs mi-
nistrului de interne, — și noi erăși am în-
registrat faptul.

N'am publicat încă în întregimea lor
aceste recursuri, pentru buunul motiv, că
așteptam ca această afacere, în curs de re-
solvară, să ajungă la un rezultat definitiv.
Decă și ministrul va respinge recursul d-lui
Dr. Rațiu, atunci calea prescrisă de lege
in asemenea cazuri fiind percurșă până la
cap-ș, intenția noastră, — chiar mai în-
te de a ne face „Gazeta“ atenți, — era să
rugăm pe d-l Dr. Rațiu să ne comunice în
copie actele ce s'au schimbat în afacerea
conferenței între d-sa și diferitele autorități,
și să dăm astfel publicului ocaziunea de a
judeca această afacere în întregul ei, 1-er
conducătorilor națiunii ocazia de a se gandi
la pașii ce sunt de făcut pe viitor față cu
procederea anti-legală a puterii de stat.

Așa am creșut noi bine să procedăm,
amin-nd publicarea documentelor in che-
stiune.

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

Schițe generale

din cultura și educațiunea Romanilor.

In Atena antică geniul umanității se
înfrunța în forma unui tin-er în fl-orea vieții;
consonanța între raporturile sale trupesci
și sufletesci lucesc ca un om ideal, înaintea
cărui chiar și imperiul d-șilor se închină
și se schimbă în imperiul frumosului. Pe
incetul însă această scenă maiest-șoasă începe
a dispăre de pe bina universală. Amiciția
ap-ropie personificată a d-șilor grecesoi nu
mai îmbrățișează cu căldură ideile pe cât
de simple și nepretensive, pe atât de mă-
rețe și neperit-șore ale Grecilor (Elinilor);
munții și isv-șorele și pierd însemnătatea,
glorificarea corpurilor ceresoi începe a
inceta, a amuți. Atențiunea își ia di-
rectiva spre viața practică, 1-eră de altă
parte spiritual timpului, neaf-nd satisfacție
în viața ordinară de toate d-ilele, se retrage
in sine însu-și, ca mai târziu tot în viața
și istoria Atenei să se av-șente la o subiec-
tivitate (unilaterală), 1-eră după strălucitul
fenomen al istoriei: Alesandru cel mare —
la o obiectivitate 1-erăși unilaterală.

Acastă despărțire, bifurcațiune de idei
și principii culturală se continuă și se ma-
nifestează și în viața Romei. Subiectivitatea
unilaterală se vede a fi mai bine primită
in Italia de poporul (așa numit) al Etrus-
cilor, cari nutruiau in sine un feliu de ger-
mine al culturii, 1-er obiectivitatea unilate-
rală mai cu căldură îmbrățișată de practicii
Romanii.

Intreg fundamentul grandiosului edifi-
ciu al Romei este fundat pe principiul fa-
miliei, și de aici al statului, 1-eră caracte-
ristica Romei peste tot până cătră finea
epocii republicane pe la anii 40—30, a
fost virtutea, eroismul, bravura, bărbăția
atât in viața statului, cât și pe câmpul de
resbel, la cari s'au mai adaus fidelitatea că-
tră d-șei, iubirea patriei, cump-șetul și drep-
tatea in toate împregiurările vieții. S-șeu cine
nu se închină cu respect înaintea acelor
intreprinderi gigantice ale Romanilor, cari
imprimară asupra posterității un caracter
neșters, neperitor? Cine nu se simțesce 1-er-
cum d-șobligat și învins de severitatea mo-
ratalui, simplitatea traiului, nobleța inimei
și marinității Romanilor? Tot atâtea
insușiri mărețe, in a căror inimă decă de-
moralisarea și corupțiunea ce o urmară mai

târziu nu și-ar fi implântat dintele veninu-
lui distrugător, — virtutea admirabilă ro-
mana încă p-ote și astă-zi ar străluci in totă
minunata ei splend-șore. —

Pe când Atena își concentra toate pu-
terile sale fizice, psihice și morale spre
a-și ajunge scopul idealului său, in cen-
tral cărui sta scris cu litere neperit-șore
frumosul și binele, s-șeu cum d-șeau Elinii
καλοκαγαθία, care scop l'au și ajuns in-
tr'un grad așa de înalt, încât idealul fru-
mosului cultivat și realizat prin spiritul
creator elin se p-ote și este considerat din
partea istoriei și a artei moderne ca lucru
perfect, deplinit, care până aici omenimea
numai l'a imitat, însă nu l'a întrecut: pe
atunci directiva Romei era îndreptată mai
mult spre scopuri externe, spre resbel și
conquerire și spre virtus romana. Umanitatea
romană nu e alt-ceva, decăt cultivarea spi-
ritului și vieții sociale; vir bonus este nu-
mai acela, care respectă legile statului,
1-eră puterea disciplinei și estindea asupra
ordinii publice și private.

Peste tot, mai bine și mai la loc se
p-ote caracteriza Roma prin ideea de stat și
de drept, prin realizarea cărei idei s'a pus
basă solidă conceptului: drept, așa, cât pu-

terea dreptului roman până astă-zi servește
și va servi încă de model și îndreptar tu-
turor staturilor înălțate din pulverea arbi-
trului și ignoranței. Ideea dreptului este
ougetul istoric universal al Romanilor, și
aceștia sunt organizatorii universali ai drep-
tului; și deși demul-te ori au fost ei nu nu-
mai neconștienșioși și neconșcuenșii in ese-
cutarea cor-șpond-șore a dreptului, ba po-
p-șorele subjugate la tractau adese-ori in
un mod pe cât de sever, pe atât de ne-
drecht, — totuși logica organizare a drep-
tului exercitat de ei este până în prezent
directiva pop-șorelor in privința această.

Intreaga vietă interioară a statului ro-
man împreună cu instituțiunile și moravu-
rile sale, și înainte de toate cele două prin-
cipii fundamentale, cari erau primii factori
in imperiul roman universal, dintre cari
cel dintăit era, că Roma numai ca înving-
șore trebuie să închieie pace cu învinsii, al
doilea, că Romei nici când nu-i este permis
a începe resbel, fără ca acela să nu aibă ur-
mări pentru întreprinderea altor resbele: toate
acestea erau întemeiate pe rațiunea pra-
ctică a Romanilor. Aceste două principii
Romanul atât de tare le respecta, încât
numai in proporțiune cu împlinirea acelor

CRONICA POLITICĂ.

— 27 Mai.

Crede „Gazeta“ altminterlea? Voese ea numai decât să se publice recursul a cuma? Asta o privește; — și nimic mai simplu decât să se adreseze corespondentului său din Sibiu ca să-i scotă și să-i comunice o copie de pe acel act, fiă dela viceomitele, fiă dela d-l Dr. Rațiu.

În tot cazul, găsim cam nepotrivit amestecul „Gazetei“ în afacerile noastre de redacție, și pretenția ei ca să publicăm cutare ori cutare lucru, mai ales că noi nu recomandăm „Gazetei“ ce să publice și ce nu.

Vedem cu părere de rău, că confrății noștri dela „Tribuna“ nu ne-au înțeles. Dacă am solicitat publicarea recursului din cestiune, am făcut-o nu ca o dorință de plăcere a noastră, ci pentru-oă am crezut și credem, că această publicare cât mai ne-amânată o pretinde interesul nostru de organizație și de disciplină de partid, precum și vața și prestigiul întregii acțiuni, ce s'a întreprins în sinul partidului prin convocarea conferenței pe ziua de 15 Maiu trecut. Nici n'am întârziat de a arăta motivele binecuvântate, pe cari ni-am întemeiat solicitarea.

Nu este d'or o afacere, care privește numai pe „Gazeta Transilvaniei“, cum se încercă a-o prezenta confrății noștri din Sibiu, dându-ne nisce sfaturi, cari trebuie să le numim naive, decât nu chiar ridicole.

În genere nu înțelegem cum „Tribuna“ vine să se contrarieze de ceva, ce nu se referă nici-decum la ea.

Ceea-ce e absolut necesar să se întâmple în interesul partidului și a luptelor lui, n'are nimic a face cu vederile și modul de redactare al „Tribunei“.

A vorbi d'or de un amestec al „Gazetei Transilvaniei“ în afacerile de redacție ale „Tribunei“ — este după noi o observare nu numai ciudată și greșită, d'or și cu totul deplasată.

Ca ce se consideră, adeoă, redacția „Tribunei“? Conduce ea pe Dr. Rațiu, ori Dr. Rațiu conduce „Tribuna“?

Din răspunsul de mai sus al confrăților noștri ar rezulta, că pașii, ce-i pretindem noi dela Dr. Rațiu, nu se pot face fără invoirea redacției „Tribunei“. Această însă nu intră în vederile noastre, cari avem cu totul altă idee despre chiamarea unui d'or, ce vrea să servescă interesele partidului nostru național, apoi fiă el susținut de Dr. Rațiu, ori de acesta și soții săi din comitet, sau de ori și oine din sinul partidului.

Metoda introdusă de confrății noștri, de a voi să facă pe oraculul partidului, comunicând privatim cu Dr. Rațiu, este și de aceea neadmisibilă, fiind-oă a fost deja radical deochiată prin purtarea celor dela așa d'isa „Tribuna vechiă“.

Ceea-ce am cerut și cerem noi de astădată în interesul partidului, am cerut și cerem numai dela Dr. Rațiu și dela soții săi, cari poartă răspunderea în egală măsură cu el. Dela confrății din redacția „Tribunei“ nu ni-a venit nici-odată în minte să cerem să răspundă pentru Dr. Rațiu.

să socotea pe sine de a fi demn ori nedemn de numele: *cive roman*. Pe când Atena mai departe, ea singură s'a încoronat pe sine cu laurii nemuririi, și și-a scris pe frunte cu penelul bunului și frumosului sentența, ce va luci peste toate vécurile pe bolta culturi omenești, ca un ne-mai vădută fenomen — pe când această Atena pe fiul să inși-și îi trimetea la împlinirea jocularilor publice festive, și pe când acești tineri să simțiau fericiți și superbi când dobândiau primul premiu — o cunună de lauri, ori de oliv, ori de brad: pe atunci jocurile romane le îndeplineau gladiatorii, érá cetățenii numai asistau ca spectatori superbi la luptele omului cu înfiorătoarele animale săbatiche. Atena era inspirată de ideea, de spiritul idealului, Roma de al realului, care real involvă în sine un temperament infocat, sanguinic, viu, ferm și resolut cu privire la ajungerea scopului. Romanul era omul taței, luptei și politiceii.

(Va urma.)

Între preoții catolici se lățese tot mai mult curentul contra congruei ministrului Wlassios. Astfel preoții catolici din districtul protopopesc al Segsardului ținură d'ilele acestea o adunare, în care, după-ce își exprimară mulțămita lor districtului protopopial din Lipova pentru protestul acestuia contra amestecului nejust și neîndreptățit al guvernului în cestiunea congruei, luară următoarele hotăriri: Preoțimea catolică din districtul protopopial al Segsardului provocă întregă preoțimea din Ungaria să protesteze s'erbătorească contra premergerii guvernului ungar în cestiunea congruei, de-ore-ce guvernul a dovedit de repetite-ori să dovedese neconținut, că urmăresce tendințe contrare catolicismului. Apoi provocă pe prelații catolici să-i spună monarhului, că guvernul prin volnicia sa deposesce vața și puterea Majestății Sale și a tronului. În fine provocă pe toți dignitarii înalți bisericesci să țină adunări în cercurile lor, în cari să se ia măsură contra dispozițiilor guvernului, și să se înainteze petițiuni coronei, ca această să fiă informată despre dorințele și necăsurile poporului.

Se vede, că Jidanii își dau acuma tóră truda de-a împăca Serbia cu Ungaria, căci negoțul suferă. Étä ce scrie „Correspondance de Belgrade“ în această cestiune: „Între Serbia și Ungaria pare a exista un raport încoordat. Incidentul cu stégul s'erbesc la deschiderea s'erbărilor milenare, s'ar fi putut evita (!), decât ambele părți s'ar fi exprimat în mod clar asupra intențiilor lor. Acuma după ce se știe, că Ungaria nici decum n'a voit să vatemă amorul propriu al Serbiei (!?) e de sperat, că poporele Ungariei și ale Serbiei, pe care le legă atâtea reminiscențe istorice, vor uita momentul de neînțelegere, produs prin o rea dispozițiune, și vor renoi legăturile pretinse de mai înainte“. Mai întâiu, când se ivise conflictul între Serbia și Ungaria, diarele jidano-maghiare din Budapesta își băteau joc în modul cel mai miserabil de S'erb; „P. Lloyd“ folosea termenii cei mai murdari și mai insultători în articolele sale de fond, scrisse contra „neguțătorilor de porci din Belgrad.“ Acum însă, după ce S'erbii persistă în ținuta lor ostilă față cu Ungaria, Jidanii lași dau în retragere, și invită acum pe S'erbi, prin organul de corespondență inspirat de ei, ca „să-și aducă, ca și până acuma, porcii la Steinbruch“ de ore ce v'ed, că ruperea legăturilor comerciale cu Serbia le causază pagube enorme. E de sperat însă, că S'erbii vor fi mai cuminți, decât să se lase trași pe sfóră.

Din Roma se anunță, că guvernul Italian a încredințat pe inginerul Ilg, cunoscutul om de încredere al regelui Menelik, se m'ergă la acesta și să-i facă următoarele propuneri: Italia renunță la convenția dela Uscial, la protectorat, și la acea pretensiune, ca Abessinia să nu intre sub alt protectorat. În cazul, decât regele Menelik se va învoi a lega pace sub aceste condițiuni, atunci granița naturală între teritoriul Italian și cel al Negusului îi va forma riul Mareb.

„Kölnische Zeitung“ anunță, că în d'ilele din urmă s'au agravat din nou stările pe insula Creta. Poporațiunea creștină a insulei este foarte neliniștită în urma trimiterii trupelor turcesci, de-ore-ce acestea neconținut îi jăfuesc pe creștini, și faptul acesta a produs mare înverșunare în Grecia. Diarul grecesc „Hestia“ din Atena aduce știrile, că în apropiere de Haleppa a fost masacrată o familie creștină întregă, constătătoare din 7 membri.

Apponyi și dușmanii mileniului.

Sub titlul acesta foile unguresci aduc o notiță interesantă, care merită să o trecem cu vederea.

Este știut, că contra mileniului s'a pornit o luptă legitimă și în presa din străinătate. Lupta această

de condeit s'a pornit și în presa din Elveția, mai ales în foia germană „Neue Züricher Zeitung“. Pentru a paralisa, veți D'omne, efectul scriselor foiei germane contra mileniului, Maghiarii, cari trăesc în Elveția, au rugat pe contele Albert Apponyi, să scrie pentru „Neue Züricher Zeitung“ un articol, în care să apere pe Maghiari. Apponyi s'a și grăbit a face acesta scriind în limba germană un articol și publicându-l în numita foia. Între altele el d'ice:

Nu există în Ungaria partidă politică, ori politic mai însemnat, care ar pretinde dela Români și dela Slavi negarea limbei lor și asimiliarea în limba maghiară, căci pentru fiă care cetățen este garantată folosirea limbei lui materne în biserică, școală, comună și comitat. Ceea-ce pretinde statul maghiar dela cetățenii săi, e să fiă bunii patrioți maghiari, să luereze conform acestei pretensiuni, și să nu graviteze spre rudențiile de rasă din statele străine. Dacă întrebăm pe nemulțumiți, că proprie, care este cauza plângerei lor și care e scopul final al lor, foarte puțin pot să răspundă, și în fine lucrul ajunge acolo, că lor le trebuie dismembrarea Ungariei după naționalități pe basa unui program de federalizație. Tendința această însă este contrară statului.

Față cu Românii și Slavii, Apponyi ia în apărare pe poporațiunea de limbă germană a Ungariei, care tocmai pentru-oă stă la nivelul culturi statelor apusene, recunoșce mai ușor, că în Ungaria numai într'un stat unitar maghiar p'ote să fiă cultură apusenă, ordine de drept și libertate.

Nu comentăm aberațiunilor strălucitului grof unguresc — fiind de prisos. Este un îndrăneț neadev'er ceea-ce spune el, că adecă naționalitățile din Ungaria s'ar bucura de liberul exercițiu al limbei în școală, comună, comitat etc. De asemenea e o piramidă absurditate aserțiunea, că în Ungaria numai statul național unitar maghiar p'ote condiționa cultura apusenă, ordinea de drept și libertatea. Că de ce fel de libertate se bucură naționalitățile în Ungaria, și cum se aplică legile în acest stat a spus-o însu-și contele Apponyi înaintea partisanilor săi din Cașovia d'icând: „Statul minte, decât crează o lege și nu o execută, decât promite libertăți și nu-și ține promisiunea, decât se numește constituțional, și calcă în picior libertatea alegerilor“.

În astfel de împrejurări, cum puteau d'or naționalitățile să ia parte la t'ambălul milenar?

Nu putem d'or, decât să felicităm pornirea tinerimei române și slave din Elveția, de-a deschide ochii străinătății, indemnându-o să stea departe de marele bălcu milenar din Budapesta.

SCRIRILE DILEI.

— 27 Mai.

Dr. V. Branisce liberat. O telegramă, ce ni-a sosit în decursul nopții dela Vaț, ne comunică imbucurătoarea știre, că Dr. Valerie Branisce a fost liberat ieri din închisoarea de stat. Felicităm călduros pe confratele nostru, care timp de un an și două luni a suferit cu bărbăție și cu demnitate pedepsa, ce i-a impus-o un sistem de guvernare atât de ostil cauzei s'inte și aspirațiilor n'émului său asuprit, pentru care s'a espus. Dorim să-l vedem cât mai curând în deplină sănătate și voie bună în mijlocul nostru!

O scrisóre a d-lui V. A. Urechia. Cu o deosebită satisfacție foile unguresci înregistră știrea, că d-l V. A. Urechia, fostul președinte al Ligei culturale, a stat éráșt de vorbă cu famoșul comis-voyager D. Pázmándy, prin scrisóre. „Bud. Tud.“ spune adecă, cum d-l Urechia a trimis lui Páz-

mándy o scrisóre, prin care i face cunoscut, că nu mai e președinte al Ligei, și că din cauza bătrănelor nu va puté merge la Budapesta la congresul interparlamentar de pace. D-l Urechia d'ice în scrisóre sa între altele: „Sperăm, că situația, ce va crea-o în cele din urmă guvernul unguresc Românilor, cei mai credincioși supuși, ne va apropia pe unii de alții cel puțin la viitoare conferență interparlamentară. Căci, crede, că acesta e tot așa idealul meu, ca și idealul ori cărui Român (bun din România“. — Aici mai amintim, că Pázmándy va merge d'ilele aceste în București, ca acolo să invite personal pe grupul român al conferenței interparlamentare la congresul din Budapesta, care se va ține în Septembrie.

Demonstrațiunii anti-maghiare. Din Lipto-St.-Miclăuș se anunță, că acolo s'au făcut în 1 și 3 o. demonstrațiuni anti-maghiare. Astfel întorcându-se în 1 o. școlarii dela școala poporală din pădurea Nicovo, unde și-au serbat junialul, în oraș au fost întâmpinați de o cetă de copii și tineri slovași, cari aruncară pietri și tină asupra școlarilor, între strigăte de „Pereat Magyar!“ În 3 o. și-a ținut s'erbarea, ca în fiă-care an, școala evangelică. Școlarii, precum și poporațiunea slovacă, la reîntorcere din pădure, au perours stradele orașului între strigăte de „Zsivio!“ și „Hej Slovani!“ apoi făcură serenade bărbaților celor mai de frunte slovași. Preotul luteran Juro Janoska ținú poporului o vorbire fulminantă, în care d'ise între altele, că „să-și păstreze puținul, ce i-a mai rămas; pământul acesta e al poporului, și acesta să nu lase, ca nesce venetic să-l ia și să domnescă asupra lui.“ Demonstrații, între strigăte „Să trăsescă patria slovacă!“ și „Piară Maghiarii!“ se împrăștiară apoi pe ia casele lor.

În afacerea alegerii de notar în Săcele, mai observăm, că după informațiunile ce le-am primit astăzi din parte bine informată, procedura condamabilă a oficiului fislogăbirăiesc față cu candidatul Ioan Radu nu este a-se asorie actualului fislogăbirău Sonda, care înlocuesce pe fislogăbirul suspendat Henter Gábor, ci ea se datorază chiar acestuia din urmă, pe când încă era în post. Am ținut să restabilim adev'erul în privința această față cu esplicările, ce le-a făcut Redacția noastră la introducerea scrisórii D-lui I. Radu.

Un învățator brav. „Magyarország“ publică știrea, că învățatorul român Ioan Jorcuț din comuna Vamos-Laz (?), comit. Bihorului, a fost arătat consistoriului gr. cat. din Oradea-mare, precum și inspectorului de școală din următoarele cauze: Numitul învățator, care, după cum d'ice „M-g“, „pedepsește aspru pe școlarii săi, când îi aude vorbind unguresc“, a esploat tineretului școlar însemnătatea s'erbărei milenare, cu următoarele cuvinte: „Noi n'avem nimic a face cu Maghiarii, căci pământul acesta e românesc, și Românul totdeuna va trăi în dușmănia cu Maghiarul“. Apoi i-a învățat pe școlarii să cante „Gotteshalt“ și cântețul lui Ianou, despre care „M-g“ d'ice, că în el se preamăresce „masacrarea Maghiarilor“.

Jidan contra mileniului. Este aprópe de necrețut, că se află între Jidanii câte unul, care demonstrează contra s'erbărilor milenare. Mai d'ilele trecute amintirăm despre rabatul din Aranyos Medgyes, comit. Sătmarului, care smulse pomii milenari, să-diți înaintea sinagogei, și luă jos tricolorul maghiar arborat pe biserică jidană. Acuma se anunță din Canija mare, că un școlar jidan din cl. IV gimnasia de acolo, cu numele Morgenstein, a ars tricolorul maghiar. Fiind citat pentru acesta înaintea corpului profesoral, el se exprimă și acolo în modul cel mai vehement contra steagului maghiar, și astfel fú eliminat nu numai din gimnasiul din Canija, ci din toate școlile din Ungaria.

Persecuțiuni contra Slovacilor. Ministrul de interne ungar a disolvat „Reuniunea de lectură slovacă” din Miava, pe motiv, că ar urmări scopuri panslaviste și ar nutri agitațiuni anti-maghiare. Numai de curând disolvase ministrul clubul pompierilor din Miava, aducând tot motivele de mai sus.

—o—

Numiri. Majestatea Sa a numit pe următorii județi români, județi de tribunal: Iuliu Anderca, Iosif Emanuil, George Ciat, Isidor Cheștan și Petru Vajda.

—o—

Mărtea unui traged celebru. În 4 c. a murit la Pescara renumitul traged italian Ernesto Rossi. El s'a născut la 1829 în Livorno. După ce a fost în decursul mai multor ani școlarul renumitului actor Modena, a plecat în străinătate și sa distins mai ales ca interpretator al rolurilor din piesele teatrale ale lui Shakespeare. Rossi a fost căsătorit, și fiica lui e cunoscută ca scriitoare. Familia lui trăește în Florența.

—o—

Planul Iașilor. Lucrările pentru ridicarea planului Iașilor continuă cu mare repeziune. Planul bazei pe care se ridică planul orașului este definitiv terminat și în curând se va începe cu poligonarea. Conducătorul acestei mari lucrări este inginerul Gr. Bejan, având ca asistent pe căpitanul Popescu. Pentru controlarea lucrărilor primăria de Iași a angajat pe d-l Hârjeu, profesor la școala de poduri și șosele.

—o—

La vre-un avocat român ardelean ori bănățean caut loc de candidat advocațional. Ofertele de primire a se trimite pe adresa: *Dr. Gavriil Buzura*, candidat de avocat în *Galgó*.

Comitetul național studentesc și Liga.

Comitetul național studentesc a adresat tinerimei universitare următorul apel:

Colegi, Lupta pentru naționalitate este singura luptă demnă de tinerimea universitară. În lupta pentru naționalitate se trezesc caracterele și se purifică mintea de tot ce-i mic și egoist, de tot ce-i inepentă nefastă de politicianism și tradiții bizantine.

Victoria în această luptă se ne fiă singurul nostru ideal!

Acum cinci ani, când sub presiunea amenințările dușmanilor noștri comuni avânt patriotic cuprinse toate inimile românesce, voi, studenți universitari, v'ați aliniat în fruntea mișcării de reculegere a drepturilor naționale, și cu generosul vostru entuziasm se cimentară primele temelii ale *Ligei pentru unitatea culturală a tuturor Românilor*.

De atunci voi ați câștigat un drept recunoștința țării; d'ér de atunci aveți o datorie mai mult oătră Țării.

Ați rămas gardă de onoare a Ligei pentru unitatea culturală; ori-ce atingeri lașă ei, va fi socotită de lume ca un afront de slăbiciune și lipsă de persistență avântul vostru.

Colegi, Comitetul național studentesc, de voi, ca să veghez: neîntrerupt asupra intereselor cauzei naționale, astăzi se îndreptă dator a face un nou apel la patriotismul și entuziasmul vostru.

Din interese de partid, Liga părea în timpul din urmă condamnată la peire.

N'am șovăit un singur moment atunci când a lupta contra unei asemenea tendințe, și alături de toți cei ce pun iubirea pentru țară mai pre sus de spiritul de partid am contribuit la nimicirea nefastei tendințe.

Noul comitet al Ligei manifestă în public dorința de a vedea reînviindu-se viața Ligei și a o desface de sub influența intereselor politice.

Dreptatea d'ér a triumfat; câmpul libertății Ligei a redevenit erăși deschis pentru tuturor acelor, cari vor într'un mod sincer să promoveze neamului românesc.

Am învins! D'ér învingerea p'ôte să fiă numai momentană, d'ecă Liga rămâne cu micul număr de membri și în starea ce ne-au lăsat-o conducătorii ei de până acuma.

Noi, membrii Comitetului Național, în urma apelului ce ne-a fost făcut de noul Comitet central, recurgem la sprijinul vostru, colegi, recurgem la conștiința voastră de datoria ce aveți de a ne susține, măriți numărul, celor ce luptă sincer pentru neamul românesc, și atunci vom pute d'ice: Dumnezeu cu noi și cu sfânta noastră cauză!

București, 24 Maiu 1896.

Comitetul național studentesc.

Ghenadie Petrescu la Căldărușani.

Scim, că în urma sentinții Sinodului, fostul Metropolit-Primat *Ghenadie Petrescu* fu transportat la mănăstirea Căldărușani. El a sosit acolo Mierouri noaptea pe la orele 12. Afară de starețul nime din mănăstire nu știe de sosirea fostului Metropolit-Primat, care fu introdus în interiorul ei printr'o porțiță dosnică de patru gen'armi rurali.

„*Timpu*” spune, că chilia lui *Ghenadie* este egrasioasă, strimță și o' ferestruică mică, pe unde abia pot pătrunde rațele soarelui. În chilie se află un pat mic de fier c'o saltea de paie acoperită c'un cașerșaf gros, o perină de paie și o pătură de cai. În colț o iconă veche și atât de ștersă de vremuri, încât și-s'ar părea o măzgălitură. Sub ferestră o masă mică, apoi un scaun, pe care se află o cană cu apă. Încolo absolut nimic.

Posițiunea Căldărușanilor e cât se p'ôte de pitorescă. Mănăstirea e înconjurată de toate părțile de nisoc ziduri mari, grose și înalte, pe cari se află construite chiliile călugărilor. În jurul chiliilor se întinde un mare lac, lat și lung, încât abia îl poți cuprinde cu ochii. În lac sunt pești și raci, — hrana călugărilor în zile de dulce. În curtea mănăstirii se află o mică biserică, care servește și de oimitor. Călugării, cari mor, se îngropă acolo, ér după 7 ani li-se scoot scheletele și capetele li-se aruncă într'o boltă adâncă de deșubtul bisericii, ér oșele celelalte într'o grăpă dela spatele bisericii. Peste 2000 de capete se află în acea boltă, ér în grăpă sute de mii de oșe.

*

Pe ziua de ieri a fost convocată o mare întrunire în sala „*Dacia*” din partea comitetului partidei conservatoare, pentru a protesta contra procederei guvernului în afacerea atât de îngrijitoare a Metropolitului-Primat. La întrunire s'au anunțat, ca vorbitori, domni: *Lascar Catargiu*, general *Manu*, *Tache Ionescu*, *M. Cornea*, *C. Dișescu*, *Ioan Lahovari*, și *N. Filipescu*.

*

La a treia întrunire provocată de grupul *Flevo* și ținută Vineri la „*Dacia*” a luat parte un public imens. După-ce au vorbit dd. *Ceaur Aslan* și *N. Flevo*, s'a propus o moțiune, prin care țera „protesteză în modul cel mai energic și declară, că locotenența înființată este ilegală și considerată ca nulă și neavenită”. S'a primit apoi o a doua rezoluțiune, prin care ministrul-președinte *Sturdza* se declară de nevrednic de a conduce destinele țării, și se propune tot-odată și *caterisirea* lui.

*

„*Epoca*” de Duminecă publică următoarele:

De ađi dimineță circula în capitală mai multe foi volante, semnate deja de un mare număr de domne și domni din societatea bucureșcă.

Semnatarii acestor circulari se obligă să nu cheme la înmormântări, botezuri și cununii pe *Partenie* și pe nici unul din episcopii și arhierii, cari au votat *caterisirea* Metropolitului-Primat;

să nu asiste la nici o cununie, înmormântare și botez, celebrată de cei de sus;

să nu asiste la nici un serviciu divin oficiat de *Partenie*.

*

Sub titlul „*Armata la Căldărușani*” același diar scrie:

„Un curier trimis eri dimineță la Căldărușani și întors aseră în capitală, ne spune, că satele din împrejurimi sunt alarmate și mii de țărani se pregătesc a merge la mănăstire pentru a vedea pe I. P. S. Sa Metropolitul-Primat.

„Guvernul înspăimântat de acesta a trimis ađi armată nu numai la Căldărușani, ci și în satele din împrejurimi.

„Astfel la „*Maia*”, lângă Căldărușani, se află regimentul III de călărași sub comanda d-lui locotenent-colonel *Zlateanu*.

„La „*Corbeanca*”, două companii de infanterie din reg. 21 de Ilfov.

„La „*Mora Domnescă*” o companie din regimentul 21 de Ilfov.

„La „*Mănăstirea Căldărușani*” 60 de jendarmi pedestri sub comanda unui locotenent.

„Aseră s'a mai trimis la mănăstire o parte din regimentul 6 *Mihailu-Vitezul* și un escadron de călărași.

„Întreaga împrejurime se află într'o fierbere enormă.”

„*Voința Națională*” însă, organul d-lui *Sturdza* își dă toate silințele să desmniță aceste sciri.

Institutul Otteteleșanu.

Cu începerea viitorului an școlar 1896—1897 se vor primi cinci-spre-dece fete în Institutul de fete fundat de Ioan Otteteleșanu, și înființat de Academia Română, sub înaltul Patronajul al M. S. Regelui, cărora li se va da, conform dispozițiunii testamentare a răposatului fondator, o creștere casnică și instrucțiunea cuvenită unei „*bune mame de familie, fără pretențiuni seu lux*”.

Cursul va fi de 5 ani, în timpul cărora elevele vor avé totă întreținerea în Institut.

Sunt admise în Institut copile pe deplin sănătoșe, cari au trecut de 11 ani, d'ér n'au implinit încă 14 ani, au pregătirea ce se dă în școlile primare din România și suut născute din părinți români săraci.

Doze surori seu două vere primare nu pot fi admise în Institut.

Părinții aspiranțelor, ori reprezentanții legali ai acestora au să trimită — până la 5 August 1896 — cererile, însoțite de act de naștere, act de vaccina, act de pauperitate și atestat școlar despre cele patru clase primare, la Academia Română (calea Victoriei, No. 135), pentru Comisiunea Fundațiunii Otteteleșanu, care examinând actele și luând informațiunile ce va crede de cuvință, va dispune, ca concurențele ce îndeplinesc condițiunile mai sus precizate să fiă supuse la un examen de primire, prin care se va constata gradul de pregătire în ceea ce priveșce cetirea și scrierea, analiza etimologică și cea sintactică, cele patru operațiuni, geografia și istoria țărilor române.

Rezultatele examenului se vor supune dimpreună cu toate actele, printr'un raport Augustului protector al Academiei Române Majestății Sale Regelui, căruiu îi aparține a decide în privința primirii.

Examenșle se vor face în localul Academiei la 9 Septembrie, ér cursurile vor începe la 18 Septembrie 1896.

București, 10 (22) Maiu 1896.

Telegramă part. a „Gaz. Trans.”

Vaș, 7 Iunie (10 ore 10 min. sera).

Liber Vê salută

Dr. Branisce.

Premiu pentru grădinărit și pomărit.

Adunarea generală a despărțământului subscris, încă în an. 1894 a decis a da două premii à 25 fl., acelor învățători din raionul despărțământului seu, cari s'au distins în cultivarea grădinăritului și altoirei de pomi, spre care scop se provăcă toți acei domni învățători, cari voesc a obține aceste premii, ca să-și așternă rugărele instruate cu atestat din partea senatului școlastic, (care să conțină câți și ce fel de pomi a altoit și cu ce rezultat în anul 1894/5) subscrisei direcțiunii până în prețuia adunării generale din ast an, care se va ține la 11 Iulie st. n.

Dela Direcțiunea despărțământului XXVI al Asociațiunei transilvane.

Reghin, 4 Iunie 1896.

P. Barbu, Iosif Popescu,
director. secretar.

NECROLOG. *Partenie Postean*, diacon gr. or. în Logoj a adormit în Domnul Mercuri în 22 Maiu st. v. la 3½ ore p. m. în etate de 49 de ani, după un morb greu și îndelungat fiind împărțășit cu sânta ouminecătura. Răposatul a servit bisericii 26 de ani, și anume 5 ani ca arhivar consistorial ér 21 de ani ca diacon al bisericii gr. or. române din opidul Logoj. Rămășițele pămâtesce ale defunctului s'au așezat la odihnă veonică, Vineri în 24 Maiu st. v. la 3½ ore p. m. după ritual bisericii gr. or. române. Fiă-i țărina ușoră și memoria eternă!

DIVERSE.

Despre Țarul *Nicolae II* se povestesc următoarea anecdotă: Scurt timp după mărtea Țarului *Alexandru III* s'a întemplat, că un oficer de cavaleria rusesc a cutezat să se urce pe un tramvai, și prin acesta a vătămât tradițiunile regimentului seu. Colegi săi îl sfătuiau să depună șargea, căci acum nu mai merită se porțe ciucuri de aur. Auđând împératul despre întemplarea acesta, a doua d'chi chiamă cu sine un adjutant, mersu în plimbare, se urcă de la un loc pe un tramvai, și în ziua următoare adresă comandantului regimentului, la care aparține oficerul din vorbă, următoarea sorisore: „Cu acesta fac cunoscut regimentului, că ieri sera m'am urcat pe un tramvai, și întreb acum, ore mai sunt eu vrednic, ca să port și mai departe uniforma regimentului?” Se întelege, că după această scrisore nimeni nu-i mai d'șe vr'un cuvânt batjocoritor oficerului, care a p'cătuit contra unui obicei tradițional ridicol, și de atunci oficerii rusesoci folosesc tramvajul chiar așa, ca și alți muritori.

Prelegeri în temnițe. Directorii temnițelor englese au hotărit să țină din timp în timp prelegeri științifice și de altă natură, pentru de-a nutri simțul moral al prinsonerilor și pentru de-a face ca viața acestora să nu fiă tot așa de monotonă, ca până acum.

Invitare respectuoasă. Un actor renumit juca pe regele *Ricard III* și la locul, unde esclamă: „Un cal, un cal, regatul meu pentru un cal!” întrebă unul de pe galeria: „N'ar ajunge și un măgar?” — „De sigur”, răspuse actorul, reculegându-se, „poftesc numai pe scenă!”.

Literatură.

Excursiuni pe munții Țerei-Barsei și ai Făgărașului. Cu titlul acesta a apărut în tipografia „*A. Mureșianu*” din Brașov o carte foarte prețioasă, scrisă de d-l *Ioan Turcu*, protonotar pens. al comitatului Făgăraș. În această carte, scrisă în formă de istorisir pe cât de interesante, pe atât și de plăcute la cetit, se cuprinde descrierea amănunțită a munților, cu toate poteile și platourile lor, cu animalele și plantele lor; apoi viața ciobanilor și păstorilor din munți cu multe legende și istorisir plăcute; descrieri întregite cu schițe istorice despre castelele și Țera Făgărașului etc. etc. Pentru istorici, pentru turiști, pentru cei ce vor să cunoscă, ori chiar să facă excursiuni la munți, cu un cuvânt, pentru toți iubitorii de știință și de frumșele naturii, această carte, de felul căreia până acum nu avem scrisă alta în limba românească, oferă o lectură de tot plăcută și folositoare tot-odată. Un exemplar, constător din 220 pag. format mare 8°, costă 1 fl. (+ 5 or. porto). De vânzare și la tipografia „*A. Mureșianu*” în Brașov.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu.**

Redactor responsabil **Gregoriu Maior.**

Cursul la bursa din Viena.

Din 7 Iunie 1896.

Table with 2 columns: Item (e.g., Renta ung. de aur 4%, Renta de corone ung. 4%) and Price (e.g., 122.65, 98.80).

Cursul pietei Braşov.

Din 8 Iunie 1896.

Table with 3 columns: Item (e.g., Bancenote rom. Cump., Argint român. Cump.), Price, and another Price (e.g., 9.48 Vënd., 9.52).

Nr. 6346—1896.

PUBLICAŢIUNE.

Dreptul de vênat pe teritoriul oraşului Braşov, cuprindând 14 961.69 jugere catastrale de pădure și cam 8—10,000 jugere pământ de arat și țivedi se dă pe cale de oferte în arândă pe durată de 6 ani, cu prima August 1896.

Pertractarea va avé loc în 20 Iunie 1896 înainte de prând la 10 ore la oficiul orășănesc economic cărui au de a se așterne până la 1/2 10 ore a amintitei țile, ofertele timbrate, sigilate și provédute cu un vadiu 10%.

Tot la acelaș oficiu se află condițiunile de oferte și acele contractuale spre examinare.

Braşov, 28 Mai 1896.

9893—3

Magistratul orășenesc.

Anunțuri

(insertiuni și reclame)

Suntă a se adresa subscrisei administrațiunii. In cazul publicării unui anunț mai mult de odată se face scădemânt, care crește cu cât publicarea se face mai de multe-ori.

Administr. „Gazeta Trans“.

ABONAMENTE

LA

„GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețulu abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Table with 2 columns: Duration (Pe trei luni, Pe șese luni, Pe unū anū) and Price (3 fl., 6 fl., 12 fl.).

Pentru România și străinătate:

Table with 2 columns: Duration (Pe trei luni, Pe șese luni, Pe unū anū) and Price (10 fr., 20 fr., 40 fr.).

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

Table with 2 columns: Duration (Pe anū, Pe șese luni, Pe trei luni) and Price (2 fl., 1 fl., 50 cr.).

Pentru România și străinătate:

Table with 2 columns: Duration (Pe anū, Pe șese luni, Pe trei luni) and Price (8 franci, 4 franci, 2 franci).

Abonamentele se facū mai ușorū și mai repede prin mandate poștale.

Domnii, cari se vorū abona din nou, se binevoiescă a scrie adresa lămuritū și a arăta și poșta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Maiū 1896.

Table for Budapest - Predeal route, showing train numbers, times, and station names (Viena, Budapest, Szolnok, etc.).

Table for Ghiriș - Turda route, showing train numbers, times, and station names (Ghiriș, Turda, Copsa-mică, etc.).

Table for Cucerdea - Oșorhelu - Regh.-săsesc route, showing train numbers, times, and station names.

Table for Sibiu - Cisnădie and Sighișoara - Odorheiu-săcuesc routes, showing train numbers, times, and station names.

Nota: Orele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se oeti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. — Numerii încuadrați cu linii mai negre însemnăză orele de noapte.